

我们是怎样开展医学科学情报工作的

颜译湛 陈楚雯

(上海第一医学院图书馆)

美国国立医学图书馆所进行的医学情报工作影响较大,《医学索引》被认为是信号情报的典型。但在60年代以前的漫长岁月里,他们是靠手工操作做出自己的贡献的。按照我们目前的条件应当从美国国立医学图书馆情报工作的发展过程中吸取有益的经验,使我们情报工作扎扎实实地以手工操作为主开展起来,在深入实践中摸索出自己的行动规律。

虽然我们现在还是手工操作,但相信利用先进设备的可能性会逐渐成为现实,在许多业务事项上应当注意到标准化、国际化,以便一旦条件具备,争取较快地过渡到医学科技情报的现代化。

从以上两点考虑,结合我们当前的条件,采用了有选择地传播情报(Selective dissemination of information)方法,即SDI法。把定题的信号情报提供为医学科研服务。

提供最新文献为科研服务

一、了解情况,准备资料

从1978年第四季度起,我们开始准备为我院科研提供最新文献服务,先进行调查了解。

1.弄清我院科研项目,建立搜集文献的主题词表

我们根据我院医学科学8年科研纲要,建立科研主题词表,中英文并列。英文主题词以美国国立医学图书馆所编制的《医学主题词表》MeSH (Medical Subject Headings) 的最新版本(它每年增订)为依据,把

我们建立的主题词与MeSH的主题词逐一核对,让主题词纳入MeSH的轨道,以利为更广泛地搜集文献铺平道路。例如:肺功能(Lung function)这个主题词,在MeSH里未列,我们暂作关键词引用,在卡片上做一记号,以后校正。当发现MeSH是采用Respiratory function tests这个主题词时,就把原来采用的关键词Lung function废除,而改用Respiratory function tests。并将Lung function作见片,引见Respiratory function tests。中文主题词,我们过去是根据中国医学科学院医学情报研究所编辑《医药卫生汉语主题词表》作为汉语主题词的依据。现在则以中国科学技术情报研究所与北京图书馆主编的《汉语主题词表》为依据。如果我们的科研主题没有列入词表中,还是暂以关键词引用,以后校正。

2.掌握文献出版发行传递过程努力缩小时差

1965年美国国立医学图书馆采用电传系统即Medlars后,医学文献检索工作来了一个飞跃。1980年来访的美国国立医学图书馆馆长Dr. M. M. Cummings说:过去我们为编排Index medicus付印,要动员300多人,要化费一个月的时间,自从改用电脑以后,只要几十个人,用很短的时间,就编印好了。他又说,电脑要人去控制,所以人还是主要的。

从1976年开始,Index medicus每期的引文,都是在杂志出版了三个月后,就编入索引了(见L. T. Morton: Use of medical literature p.47)。医学索引能在第四个月里让读者检索到三个月前出版杂志的引文,

这确实是“快”了。

在中美邮递情况改进和中国图书进口公司对国外书刊转递顺利的条件下，四月初我们就收到1981年一、二月份的杂志，为了从“快”字上下功夫，要为我们的科研工作者提供最新的文献，我们就决定，累积文献资料以我馆所订的杂志为主。这样我们把到手的杂志，按我们的科研主题编制专题文献索引，我们就能抢在 Index Medicus 的前面为读者服务。就目前的情况而言，我们在编制《白血病、淋巴瘤及其有关主题文献目录》时，外文杂志1981年3月出版的“Mutation Res”的引文和 Immunol Today 的四月号文献都已编入索引。中文杂志如：1981年4月的“中华妇产科杂志”的引文已编入索引，及时向科研人员提供最新的对口材料，努力缩小时差。

3.弄清当年置备的文献资料，据以确定收集范围。

外文杂志：

1978年	114 种
1979年	185 种
1980年	219 种
1981年	276 种

中文杂志：

1979年	215 种
1980年	270 种
1981年	335 种

正如有些情报学家所说：图书这种形式是传递情报的一种丰富的积极发挥作用的形式，它蕴藏着极为重要的情报。因此在入藏的外文新书中有关科研主题的图书，也是我们收集的资料之一，实践证明，它对教学、科研、医疗常有重要的参考价值。例如：1980年1月11日中山医院外科医师提出查找产气杆菌腹膜炎近年资料，我们除提供中外文四篇资料外，一本 Finegold, Sydney M: Anaerobic Bacteria in human diseases. N. Y., Academic Press. 1977. 710p. (R376/

9912)在治疗上起到了很好的作用。由于我馆图书尚未建立主题目录，把有关科研主题的图书也收入最新文献里，是一种补救。

工作的主要过程

甲. 钩圈文献——根据主题词或关键词钩圈文选。主要是原始著作以临床分析、通讯信息等，不收文摘(但要会议论文文摘)。中外文杂志办完登记手续后，就进行钩圈工作，以最快的速度，把新到的杂志钩完后，就打卡片，停留的时间以不超过三天，最迟在一周内必须把期刊送到阅览室，以不影响读者阅览为原则。

中外文杂志里，有少数杂志附有文摘卡片。如：中华医学杂志, American Journal of Medicine; Annals of Internal Medicine 等,都附有文摘卡片，我们就把它剪下来，作为文献卡片，可以省去打卡片的工作。

乙. 文献卡片的著录

中文文献卡片，采用全国科技情报检索刊物编辑出版工作协调小组规定的统一著录格式(图略)

外文文献卡片，自1980年就采用美国国家标准学会(ANSI)目录参考标准著录格式(图略，此种著录格式已经55个学术团体认可)。卡片著录项大体为：

1. 主题词(用红色笔写)
2. 篇 名
3. 著 者
4. 刊名(外文用缩写)
5. 出版年
6. 卷 期
7. 页 次

卡片著录格式采取统一标准，为日后转入电脑做好准备。

丙. 标注主题词及排片

原版新书卡片，内部资料单行本卡片，

中西文杂志里所附的文摘卡片,和抄写打录的中外文献卡片都按照题录所属的主题词,用红笔在文献卡片上第一行,标注中文主题词,同时用铅笔在卡片的左上角,注出主题词首字的汉语拼音;中文卡片除注明主题词首字的汉语拼音外,还要把题录首字的汉语拼音注出,以便排片。

过去搞索引,中文文献用中文标题,外文文献用英文标题,现在统一在中文主题词下,这样做在一个主题词的指引卡下先排中文卡片(按题录首字汉语音顺排片),再排外文卡片(按著者,无著者的文献按题录首字与著者卡片排在一个字顺里)。这样可以便利读者查阅和选用文献。

丁. 提供最新文献为科研服务

开始我们认为把最新文献按照科研主题累积了一些文献卡片,而且是按最快的检字法——汉语拼音排列起来,只等读者光临,我们就能提供资料;可是实际上,来查的寥寥无几。

经过调查,了解到有些读者还不善于利用图书馆,或者不习惯于向图书馆提出问题,传统的图书馆就是提供书刊服务。他们认为只要能够借到所需要的书刊就感到满意了。当然他们在各自工作岗位上辛勤劳动是很忙的,另一方面,有些读者对工具书刊检索方法,也还不熟悉,对卡片的使用和汉语拼音的检字方法也还不习惯。一位教授说:希望能有资料清单看。

“希望能有资料清单看”这个要求对我们是一个启示。我们决心改进工作,使其符合客观实际。到1979年4月起,我们采用定题服务方式,对口供应。某种资料有几个单位需要,我们就复制几份,做到有的放矢。

通过两年半的努力,我们积累了31,800篇中外文献资料,向本院各单位对口提供专题资料目录计205次,(最多的每次提供的文献可达二百多篇)这才在为教学、医疗、科研服务中,迈开了可喜的第一步。

三、服务项目的自然结合:

工作中充分运用了现有条件,把咨询、检索、复制三者结合起来,1979年11月我院微生物教研组教授要我们在一个月內为他搜集十年来“结核免疫”的资料,经研究要用最简单的方法,最快的速度编好近十年来的《结核免疫专题索引》。我们利用Cumulative Index Medicus的资料,逐年复制后,经剪贴编排再复制即成。最近有关方面需要老年病学专题资料,我们利用CIM复制外文资料,利用多种中文医学索引和目录找出老年病学的资料,复制后剪贴编排,投入四个人,工作四天就编好中外文《老年病学十年专题索引》。这种方法确实简便易行,可以迅速提供,给对口研究单位堪称便利。

此外,我们在勾圈文献时,看到杂志中或国外寄来的通讯资料中,涉及到我们科研范围的资料,我们就按需要的单位复印有限的份数,送给有关单位,并以一份在图书馆的《图书馆与读者》栏里公布,起到科研情报迅速传递的效果。在复制德国Munich举行的病毒性肝炎会议的论文摘要分发给有关单位时,老师们感到非常突然,有的说:我们到处找它都找不到,现在图书馆把它送来了。

1980年10月我们发现Annals of Internal medicine, v.93, no.1附有《肝炎知识基础》(The Hepatitis Knowledge Base)复制分发给有关单位,据反映,老师们从这份资料在杂志上找到教学上需要的图表和数据。

通过这样事例,说明我们医学图书馆的工作人员应该努力为教学、医疗、科研起到一些尖兵作用。

在中山医院的支持下,我们于1980年8月去中山医院外科参加医生查房,文献服务到现场又迈出了新的一步。

初步收效

我们经过两年多时间的工作实践,有了

初步收获。

一、读者反映一般较好

由于到馆新刊及时勾选、迅速提供,许多读者反映说:“你们的工作最值得欣赏的是“快”,以这种速度提供最新的科技情报,任何索引杂志都是办不到的”。另一个较普遍的反映,认为这项工作对路,符合教学、科研、医疗工作的需要。他们说:“有图书馆专职同志把关,把新到期刊和新书以及中文刊物中的有关课题一一收录进去,并且所提供的情报有许多是来自综合性或交叉性文献中,这就扩大了我们的视野,节省了不少精力,而这种工作单凭我们自己的力量,是不易办到的”。

情报的针对性较强,也有一些好评。如有些同志收到我们提供的情报资料时,很高兴地说:“我们就是需要这种资料”。一位去英国进修的医生反映:“他随身带去的一些哮喘文献,觉得比在当地电子计算机终端所检索到的要新鲜、实用得多,也引起国外医生的羡慕,并赞赏地说:你们竟有这么好的图书馆”!我们根据他的要求,按期提供有关哮喘的情报,寄到英国去。

中、老年的同志反映也比较好,一位外科主任说:“你们提供最新文献索引,并能及时取得原文,对我们开展病例讨论、结合实践写作学科论文和综述,都很有益。例如对盆腔瘤、胃肠道平滑肌瘤等病例,你们都提供了新的文献,对我们的工作很有帮助”,一位肝癌专家说:“我们工作很忙,没有时间详细去查阅文献或文摘,看到你们提供的专题索引,也可以大体了解到肝癌的目前进展”。

从以上这些反映中可以看出这种定题服务的情报工作,比较切实可行。

二、逐步扩大效益,促进资源共享

我们的主题词表在草拟时只有260个主题词,但分送到各教研室、科研单位审核后,他们主动增加,现在已有430个主题词,

经过专业人员的核对补充,内容完备多了,用词更确切了,初次同科研人员取得共同语言,反映了他们对图书馆提供科技情报的要求,这个主题词表,现在还不时有所补充。

当我们对某一专题的最新文献卡,积累多了之后,就及时打印分送利用,便于文献更新,防止“老化”。如1981年初,将1979—1980年所累积的有关白血病、淋巴瘤文献编印成册,同时为本院白血病淋巴瘤协作组提供了不少最新文献的原文资料,以便于他们摘译交流,这种《白血病、淋巴瘤文摘》1980年已出过三期,1981年改名为《白血病、淋巴瘤进展》将继续出三期。

我们的工作从院属科研部门发展到医疗现场,自参加中山医院外科查房以来,经常提供最新情报资料,一年多以来,有记录的已提供了11次。为了配合黄浦江的治理,我们已向有关协作单位提供国内外有关污水治理的近十年资料索引。

1980年年底,我们把一部分主题送请全国(657个)兄弟单位征求协作,不少兄弟单位来信勉励我们,要求首先向他们提供,他们的工作也将逐步开展起来,我们深受鼓舞和鞭策,将更努力去做,如能形成网络可以避免重复劳动,促进资源共享。

三、从实践中学习,锻炼了人

我们对这项工作还在摸索中进行,人力和经验都是不足的,在两年多的实践中,活跃了学术空气,灵通了国际医学进展消息,感到从“借借还还”的传统束缚中逐步解脱出来,提高了对图书馆工作的学术性的认识。通过医学情报工作的开展,这一部分同志更具体地熟悉馆藏,熟悉本院的教学、医疗、科研任务和执行这些任务的人,有利于更好地利用馆藏服务。尤其重要的是在工作实践中,逐步认识科技情报工作对“四化”建设的重要意义,培养提高了事业心和责任感,感到为医学科学现代化是有力可施了。